



Udine, data e numero della registrazione  
Tit. VII Cl. 1 fasc. 154

OGGETTO: Avviso di selezione esterna per l'affidamento di incarico individuale con contratto di lavoro autonomo presso il Dipartimento di Medicina dell'Università degli Studi di Udine

AVVISO DI SELEZIONE N.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI MEDICINA

- VISTO l'art. 7, comma 6 del D.Lgs. 165/2001, e ss. mm. e ii.;
- VISTO lo Statuto di Autonomia dell'Università degli Studi di Udine;
- VISTO il Regolamento generale di contabilità, amministrazione e finanza dell'Università degli Studi di Udine;
- VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi individuali esterni strumentali alla ricerca e alla didattica e alle attività amministrative e tecniche di supporto emanato con D.R. n. 494 del 17.07.2007;
- VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione del 19 dicembre 2014 e del 26 giugno 2018 sull'approvazione e sottoscrizione di contratti e convenzioni;
- VISTA la deliberazione del Consiglio di Dipartimento di Area Medica del 3 febbraio 2020, che autorizza il Direttore a stipulare contratti nell'ambito del limite di valore pari a € 30.000,00 (trentamila/00 euro);
- VISTO il Provvedimento del Direttore n. 97 del 12 aprile 2024 con il quale il Direttore ha autorizzato di dare avvio alla procedura di selezione interna e, successivamente, dopo la verifica dell'assenza di professionalità interne, alla procedura di selezione esterna per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo avente ad oggetto attività di supporto alla didattica all'interno del Corso di Laurea Magistrale InterAteneo in Scienze Infermieristiche e Ostetriche;
- VISTO che è stata esperita la procedura di verifica di assenza di professionalità interne e in particolare:
- verifica di assenza di personale all'interno della struttura Dipartimento di Medicina richiedente la selezione;
  - verifica di assenza di personale in tutto l'Ateneo avvenuta con pubblicazione all'Albo on-line di apposito avviso n. 433, pubblicato dal 12 al 17 aprile 2024;
- VISTO che si rende necessario avviare la procedura di selezione esterna;
- VISTO che le attività oggetto dell'incarico sono le seguenti:
- Funzioni di supporto alla didattica e di segreteria per l'avvio del 1° anno del CdLM in Scienze Infermieristiche e Ostetriche; in particolare: supporto nell'analisi critica dei Syllabus; supporto nella traduzione in lingua inglese del sito, dei documenti di progettazione del corso di studio e dei Syllabus; attuazione di attività necessarie alle finalità del corso; archiviazione di materiali inerenti agli anni di corso precedenti; creazione della rete ex-Alumni per gli studenti neolaureati al fine di monitorare le carriere lavorative; supporto all'internazionalizzazione del Corso;
- CONSIDERATO che l'attività oggetto dell'incarico dovrà essere realizzata entro il 30 settembre 2024;
- VISTO che l'importo lordo indicativo previsto per l'incarico è pari a € 5.197,50 per un costo aziendale complessivo di € 6.873,90 comprensivo degli oneri a carico ente;
- TENUTO CONTO Scrittura COAN, esercizio corrente, n. 29217 pari a € 6.873,90 (costo aziendale) sul progetto CdL\_Sanita\_23\_24, WP SC\_INF\_OST23\_24 responsabile prof.ssa Alvisa Palese;
- TENUTO CONTO che la spesa di cui al presente incarico non è soggetta ai limiti di cui all'art. 9, comma 28, della L. 30.7.2010, n. 122 di conversione in legge del D.L. 31.5.2010, n. 78 in quanto è coperta da finanziamenti specifici aggiuntivi, o da fondi dell'Unione europea ovvero è relativa all'attuazione di progetti di ricerca e di innovazione tecnologica o di progetti finalizzati al miglioramento di servizi anche didattici per gli studenti, e non è a carico del Fondo per il finanziamento ordinario dell'Università;



DISPONE

È indetta una selezione per titoli e colloquio per l'affidamento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo presso il Dipartimento di Medicina per attività di supporto alla didattica all'interno del Corso di Laurea Magistrale InterAteneo in Scienze Infermieristiche e Ostetriche.

Le attività oggetto dell'incarico sono le seguenti: Funzioni di supporto alla didattica e di segreteria per l'avvio del 1° anno del CdLM in Scienze Infermieristiche e Ostetriche nell'anno accademico 2024/2025; in particolare: supporto nell'analisi critica dei Syllabus; supporto nella traduzione in lingua inglese del sito, dei documenti di progettazione del corso di studio e dei Syllabus; attuazione di attività necessarie alle finalità del corso; archiviazione di materiali inerenti agli anni di corso precedenti; creazione della rete ex-Alumni per gli studenti neolaureati al fine di monitorare le carriere lavorative; supporto all'internazionalizzazione del Corso.

Periodo di svolgimento dell'incarico: l'attività dovrà essere realizzata entro il 30 settembre 2024.

L'importo indicativo previsto per l'incarico sarà pari a € 5.197,50 lordi.

L'incarico sarà espletato personalmente dal prestatore selezionato, in piena autonomia tecnica ed organizzativa, senza vincolo di subordinazione; in particolare sarà escluso qualsiasi potere direttivo organizzativo, e/o disciplinare da parte dell'Amministrazione nei confronti del prestatore.

Sono ammessi a partecipare alla selezione in oggetto coloro che sono in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea magistrale in Traduzione specialistica e interpretariato LM-94, Laurea specialistica in Interpretariato di conferenza 39/S e Traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica 104/S, Diploma di laurea (Vecchio Ordinamento) in Lingue e Letterature Straniere o altro titolo di studio, conseguito anche all'estero, riconosciuto equipollente secondo la normativa vigente.

La Commissione di valutazione è composta come segue:

Presidente	Alvisa Palese	Professoressa ordinaria
Componente	Miriam Isola	Professoressa ordinaria
Componente	Renzo Moreale	Incaricato esterno di insegnamento
Segretaria	Francesca Pelessoni	Personale cat. C - Area amministrativa
Componente supplente	Gianfranco Sanson	Incaricato esterno di insegnamento
Segretaria supplente	Marilena Migliorati	Personale cat. C - Area amministrativa

La selezione avviene per titoli ed esami, punteggio massimo 100/100.

Titoli da valutare fino ad un massimo di 40 punti:

- curriculum vitae e studiorum;
- eventuali esperienze professionali maturate con pubbliche amministrazioni, preferibilmente Atenei.

La prova d'esame consisterà in un colloquio orale, al quale non potrà essere attribuito un punteggio complessivo superiore a 60/100. Nel corso del colloquio verranno valutate le conoscenze del candidato con riferimento alla normativa di Ateneo relativa al Regolamento didattico del corso, alla conoscenza della lingua inglese e/o alla capacità di traduzione e interpretariato, alla predisposizione al lavoro in gruppo e in modalità autonoma.

Il colloquio è previsto per il giorno 29 aprile 2024 alle ore 13.00.

Il colloquio si svolgerà su piattaforma Teams e il link verrà inviato ai candidati/e, dopo la scadenza del bando, sull'indirizzo di posta elettronica indicato nella domanda di partecipazione.



La selezione si intende superata in caso di conseguimento di un punteggio complessivo pari almeno a 70/100.

Dell'esito della selezione verrà data comunicazione sul sito all'indirizzo:

[http://www.uniud.it/ateneo/normativa/albo\\_ufficiale](http://www.uniud.it/ateneo/normativa/albo_ufficiale)

La domanda (Mod. 1), redatta in carta semplice in conformità allo schema allegato al presente avviso, deve essere indirizzata al Dipartimento di Medicina, Via Colugna n. 50 – 33100 Udine e presentata entro il termine perentorio di **7 giorni a decorrere dal giorno successivo a quello della pubblicazione all'Albo on-line di Ateneo ed entro le ore 11.30**, pena l'esclusione dalla selezione.

Le modalità di presentazione della domanda sono le seguenti:

- consegna a mano presso l'Ufficio Protocollo via Palladio n.8 Udine (dal lunedì al venerdì dalle ore 9.30 alle ore 11.30) entro le ore 11.30 del giorno 26 aprile 2024;
- spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, entro il termine indicato. Al fine del ricevimento non fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante;
- invio tramite Posta Elettronica Certificata (PEC), all'indirizzo [amce@postacert.uniud.it](mailto:amce@postacert.uniud.it), entro le ore 11.30 del giorno 26 aprile 2024. L'oggetto della mail deve contenere: **domanda per affidamento incarico individuale con contratto di lavoro autonomo presso il Dipartimento di Medicina dell'Università degli Studi di Udine – Corso di Laurea Magistrale InterAteneo in Scienze Infermieristiche e Ostetriche**;
- Invio tramite posta elettronica all'indirizzo [ricerca.dmed@uniud.it](mailto:ricerca.dmed@uniud.it), entro le ore 11.30 del giorno 26 aprile 2024. L'oggetto della mail deve contenere: **domanda per affidamento incarico individuale con contratto di lavoro autonomo presso il Dipartimento di Medicina dell'Università degli Studi di Udine – Corso di Laurea Magistrale InterAteneo in Scienze Infermieristiche e Ostetriche**.

La domanda e tutti gli allegati, firmati con firma digitale ovvero con firma autografa apposta in originale direttamente su ciascun documento e successivamente scansionata e accompagnata da copia del documento di riconoscimento, dovranno essere in formato PDF/A o Adobe PDF.

Il candidato che trasmette la documentazione tramite PEC o posta elettronica non dovrà provvedere al successivo inoltro della documentazione cartacea.

Saranno escluse le domande non sottoscritte digitalmente o con firma autografa.

Il peso complessivo massimo consentito della PEC è di 20 MB.

L'Amministrazione universitaria non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui i file trasmessi tramite PEC non siano leggibili.

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario e per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda. L'Amministrazione universitaria, inoltre, non assume alcuna responsabilità per eventuale mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative al concorso per cause non imputabili all'Amministrazione stessa.

L'Amministrazione universitaria non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità del destinatario e per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda. L'Amministrazione universitaria, inoltre, non assume alcuna responsabilità per eventuale mancato oppure tardivo recapito delle comunicazioni relative al concorso per cause non imputabili all'Amministrazione stessa.

Nella domanda di ammissione, (Mod. 1) il candidato deve dichiarare, sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione:

1. il cognome e nome;
2. il codice fiscale;



3. la data ed il luogo di nascita;
4. la residenza: indirizzo, Comune, C.A.P.;
5. la cittadinanza;
6. di essere in possesso dei requisiti di ammissione previsti dal presente avviso;
7. di non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'interdizione dai pubblici uffici ovvero l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione e il periodo di vigenza della sanzione accessoria (in caso contrario indicare le eventuali condanne riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto, perdono giudiziale e sospensione condizionale della pena) e di non avere procedimenti penali pendenti (in caso contrario indicare quali);
8. di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lett. d), del testo unico delle disposizioni concernenti lo statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con D.P.R. 10.1.1957, n. 3;
9. di non essere cessato da una pubblica amministrazione per volontarie dimissioni dal servizio con diritto a pensione anticipata d'anzianità;
10. di non essere cessato da una pubblica amministrazione di cui all'art. 1, comma 2, del D.lgs. 165/2001, per volontarie dimissioni dal servizio con diritto a pensione anticipata d'anzianità e di non aver avuto rapporti di lavoro o di impiego con l'Università nei cinque anni precedenti a quello di cessazione dal servizio;
11. di essere/non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
12. di avere una adeguata conoscenza della lingua italiana (solo per i candidati stranieri);
13. di essere in possesso di permesso di soggiorno per motivi di lavoro (se cittadino straniero non UE);
14. il domicilio ed il recapito al quale si vuole che vengano effettuate eventuali comunicazioni con l'impegno a segnalare tempestivamente le variazioni che dovessero intervenire successivamente;

Ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera b e c della legge 240/2010, non potranno partecipare alla procedura di selezione indetta dall'Ateneo coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado incluso con un professore appartenente al Dipartimento/Struttura che affida l'incarico, il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Alla domanda dovranno essere allegati:

1. curriculum professionale e degli studi, debitamente firmato (All. 1);
2. dichiarazione di conformità all'originale, in caso di documenti allegati in copia (All. 2);
3. copia di un documento di riconoscimento;
4. copia del codice fiscale;
5. se cittadino straniero (non UE), allegare permesso di soggiorno per motivi di lavoro;

Si ricorda che ai sensi dell'art. 15 della L. 12.11.2011 n. 183, le Pubbliche Amministrazioni non possono accettare né richiedere certificati. Nei rapporti con gli organi della Pubblica Amministrazione e i gestori di pubblici servizi, i certificati sono interamente sostituiti dalle dichiarazioni sostitutive di certificazione o degli atti di notorietà.

L'Amministrazione si riserva di effettuare controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora nell'ambito dei controlli emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguiti in base al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera oltre alle conseguenze riferite alla rilevanza penale del comportamento tenuto con la produzione di una dichiarazione mendace. Non saranno prese in considerazione le domande che non contengono le dichiarazioni sopraindicate e alle quali non è allegata la prescritta documentazione.

Nel rispetto di quanto previsto dal Reg. (UE) 2016/679 (Regolamento Europeo per la protezione dei dati personali), La Informiamo che i suoi dati personali vengono trattati ai fini della gestione della procedura di selezione e dell'eventuale stipulazione del contratto di lavoro subordinato e gestione del conseguente rapporto con l'Università e che il Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Udine.

Le rendiamo noto che, ai sensi della disciplina vigente, Le viene riconosciuto il diritto a richiedere:



- l'accesso ai suoi dati personali (art. 15 GDPR);
- la rettifica dei dati inesatti o l'integrazione di quelli incompleti (art. 16 GDPR);
- la cancellazione dei dati personali che la riguardano (art. 17 GDPR);
- la limitazione del trattamento dei dati personali (art. 18 GDPR).

Per maggiori informazioni consultare l'informativa completa disponibile al seguente link:

<https://www.uniud.it/it/pagine-speciali/guida/privacy>.

Responsabile del procedimento è la dott.ssa Nila Colledani, Responsabile dei Servizi Dipartimentali.

Per informazioni rivolgersi a Elisa Zilio, ai seguenti recapiti: tel. 0432 494905, e-mail [elisa.zilio@uniud.it](mailto:elisa.zilio@uniud.it)

**Il Direttore Vicario del Dipartimento**  
Prof. Gianluca Tell

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 s.m.i. e norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa